



火藥時代：為何中國衰弱而西方崛起？ 決定中西歷史的一千年

The Gunpowder Age: China, Military Innovation,
and the Rise of the West in World History

作者：歐陽泰

原文作者：Tonio Andrade

譯者：陳榮彬

出版社：時報出版

出版日期：2017/12/26

內容簡介

中國和歐洲強權勢均力敵的狀態為何被打破，
就此進入武力上的「大分流時代」？
挑戰傳統軍事史觀 引發學界熱議論戰
漢學大師歐陽泰 改寫中西軍事革新史的關鍵之作

「中國發明了火藥、槍砲與炸彈，但何以西方人會在十九世紀超越、擊敗並且羞辱了中國？」——賈德·戴蒙，《槍炮、病菌與鋼鐵》、《大崩壞》作者

——軍事科技史上最令人費解的歷史謎團——

中國人發明了火藥，卻是由西方人主宰近代世界版圖？

漢學家歐陽泰以火器發展切入，重新剖析東西方軍事科技史的變革，
破解近代西方崛起、東方衰落的真正關鍵。

十世紀時，中國人發明了火藥並應用在軍事用途上，幾百年後，火藥科技才逐漸西傳；但到了十九世紀，中國卻在鴉片戰爭中遭逢英國痛擊。

為何曾是世界第一個火藥帝國的中國失去了領先優勢，而過去無足輕重的西方國家卻成為宰制世界的強權？

十六世紀以降，西歐各國躍居全球強權的角色，但中國卻開始一路落後。長久以來，史家往往主張火器幫助歐洲人建立了全球霸權；不過，中國人不僅在九世紀時就率先發明了火器，直到十八世紀初期仍然持續進行火藥科技的創新——這段火藥科技發展史遠比原先許多人認定的還要更長。

但中國在近代何以變得如此積弱不振？主因之一即為從一七六〇年代乾隆朝開始，中國開啟

了將近一世紀的承平盛世，「天朝無戰事」造成了火藥科技發展的停滯落後。

在此之前，中國與歐洲同樣深具軍事創新能力，雙方武力的「均勢狀態」卻在鴉片戰爭正式宣告終結，軍事上的「大分流時代」就此降臨。然而，長久以來史家為何又對勢力此消彼長的原因爭論不休？本書透過比較東西方軍事史的研究，不僅要探詢「何以中國會走上不同於西方的道路？」更要叩問「西方為何能取而代之成為近代世界的霸主？」歐陽泰以火藥戰事貫穿全書，打破傳統軍事史研究的地理邊界，還原東西方火器發展的面貌，翻轉了史學界對於軍事革新的傳統論述。

作者介紹

作者簡介

歐陽泰 Tonio Andrade

西方漢學界的著名學者，近十年最重要的全球史學者之一。耶魯大學歷史學博士，師承西方漢學巨擘史景遷（Jonathan D. Spence）、十六到十七世紀歐洲史專家帕克（Geoffrey Parker）。曾任埃默里大學（Emory University）東亞系系主任，主要研究領域為殖民主義比較研究及中國史與全球史。著有《福爾摩沙如何變成臺灣府？》（How Taiwan Became Chinese）、《決戰熱蘭遮》（Lost Colony）等。

新書《火藥時代》寫作時間原本在《決戰熱蘭遮》之前，以「西方為何能取得現代世界的主導權？中國為何衰落？」為題，探討東西方在軍事發展上的分野與西方為何能產生軍事優勢。描述鄭成功與荷蘭東印度公司之戰的《決戰熱蘭遮》，提供了十七世紀歐洲經歷軍事革命時，雙方實力尚在均勢的最佳證明。《火藥時代》則給予更寬廣的視野，把此問題延伸到「為何西方的軍事優勢產生於工業革命之後？」透過論述西元九一〇年至一九〇〇年東西兩方的軍事科技演變，解答歐洲能撼動近代世界版圖的原因。

譯者簡介

陳榮彬

台大翻譯碩士學程專案助理教授，著有《危險的友誼：超譯費茲傑羅與海明威》（南方家園）。曾以《繪畫與眼淚》、《血之祕史》與《我們的河》三度獲得「開卷翻譯類十大好書」獎項。已出版各類翻譯作品近五十種，近期譯著有《齊瓦哥事件》、《愛麗絲夢遊仙境與鏡中奇緣》、《戰地鐘聲》。